

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Kattner Stahlbau GmbH

Vastaaja: Maschinenbau- und Metall- Berufsgenossenschaft

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö – Sächsisches Landessozialgericht – EY 81 ja EY 82 artiklan sekä muiden yhteisön oikeuden säännösten tulkinta – Kansallinen lainsäädäntö, jolla luodaan pakollinen työtaturma- ja ammattitautivakuutusjärjestelmä, joka koostuu useista työtaturmia ennaltaehkäisevää toimintaa harjoittavista ammatillisista vakuutuslaitoksista (Berufsgenossenschaft) ja jossa määrätään yritysten pakkojäsenyydestä siinä ammatillisessa vakuutuslaitoksissa, joka on alueellisesti ja asiallisesti toimivaltainen – Kysymys siitä, onko kyseisillä työtaturmia ennaltaehkäisevää toimintaa harjoittavilla ammatillisilla vakuutuslaitoksilla, jotka voivat päättää vakuutusmaksun suuruudesta itsenäisesti ilman kansallisessa lainsäädännössä asetettua enimmäismäärää, EY 81 ja EY 82 artiklassa tarkoitettua ”yrityksen” asema

Tuomiolauselma

- 1) EY 81 ja EY 82 artiklaa on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevan ammatillisen vakuutuslaitoksen kaltainen laitos, johon tietyn toimialan ja alueen yrityksillä on velvollisuus liittyä työtaturma- ja ammattitautivakuutuksen osalta, ei ole näissä määräyksissä tarkoitettu yritys, vaan tällainen vakuutuslaitos täyttää luonteeltaan yksinomaan sosiaalisen tehtävän, kun se toimii sellaisen järjestelmän puitteissa, joka toteuttaa yhteisvastuuperiaatetta ja joka on valtion valvonnan alainen, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tutkittava.
- 2) EY 49 ja EY 50 artiklaa on tulkittava siten, että ne eivät ole esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle lainsäädännölle, jonka mukaan tietyn toimialan ja alueen yrityksillä on velvollisuus liittyä pääasiassa kyseessä olevan ammatillisen vakuutuslaitoksen kaltaiseen laitokseen, mikäli tämä järjestelmä ei mene pidemmälle kuin on tarpeen sosiaaliturvajärjestelmän osa-alueen taloudellista tasapainoa koskevan päämäärän saavuttamiseksi, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tutkittava.

(¹) EUVL C 269, 10.11.2007.

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 5.3.2009 (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Divisionin (Administrative Court) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) – The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England) v. Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

(Asia C-388/07) (¹)

(Direktiivin 2000/78 – Yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa – Ikäyrjintä – Irtisanominen eläkkeelle siirtymisen johdosta – Oikeutusperuste)

(2009/C 102/08)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Pääasian asianosaiset

Kantaja: The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageingin (Age Concern England) hakemuksesta

Vastaaja: Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö – High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) 2 artiklan 2 kohdan ja 6 artiklan 1 kohdan tulkinta – Soveltamisala – Kansalliset säännöt, joiden nojalla työnantaja voi irtisanoa 65-vuotiaan tai tätä vanhemman työntekijän eläkkeelle siirtymisen vuoksi

Tuomiolauselma

- 1) Vuoden 2006 asetuksen yhdenvertaisuudesta työssä (ikä) (Employment Equality (Age) Regulations 2006) asetuksen 3 §:n ja 7 §:n 4 ja 5 momentin kaltainen kansallinen säännöstö kuuluu yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY soveltamisalaan.

- 2) Direktiivin 2000/78 6 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että se ei ole esteenä kansalliselle toimenpiteelle, johon pääasiassa kyseessä olevan asetuksen 3 artiklan tavoitin ei sisälly täsmällistä luetteloa tavoitteista, joilla voidaan oikeuttaa ikään perustuvan syrjinnän kieltoa koskevasta periaatteesta poikkeaminen. Mainittu 6 artiklan 1 kohta mahdollistaa kuitenkin tästä periaatteesta poikkeamisen vain sellaisten toimenpiteiden osalta, jotka ovat perusteltuja oikeutetuilla sosiaalipoliittisilla tavoitteilla, kuten työllisyyspolitiikkaan, työmarkkinoihin tai ammatilliseen koulutukseen liittyvillä tavoitteilla. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on tarkistaa, pyritäänkö pääasiassa kyseessä olevalla säännöstöllä tällaiseen oikeutettuun tavoitteeseen ja saattoiko kansallinen lainsäädäntö- tai säännöstelyviranomaisen perustellusti katsoa, että valitut keinot olivat asianmukaisia ja tarpeellisia tämän tavoitteen saavuttamiseksi, kun otetaan huomioon jäsenvaltioilla sosiaalipolitiikan alalla oleva harkintavalta.
- 3) Direktiivin 2000/78 6 artiklan 1 kohdassa annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus säätää kansallisessa oikeudessaan eräistä ikään perustuvan erilaisen kohtelun muodoista, jos ne ovat "objektiivisesti ja asianmukaisesti" perusteltuja työllisyyspolitiikkaan, työmarkkinoihin tai ammatilliseen koulutukseen liittyvien tavoitteiden kaltaisen oikeutetun tavoitteen johdosta ja jos tämän tavoitteen toteuttamiskeinot ovat asianmukaiset ja tarpeen. Mainitussa säännöksessä asetetaan jäsenvaltioille velvoite osoittaa, että oikeutusperusteena käytetty tavoite on oikeutettu, minkä osalta näyttökynnys on korkea. Sille seikalle, että direktiivin 6 artiklan 1 kohdassa käytettyä ilmausta "asianmukaisesti [reasonably] perusteltu", ei käytetä direktiivin 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa, ei ole syytä antaa erityistä merkitystä.

(¹) EUVL C 283, 24.11.2007.

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: A. De Gregorio Merino, M.-M. Joséphidès ja E. Chaboureau)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehet: M. Nolin, M. van Heezik ja T. van Rijn)

Oikeudenkäynnin kohde

Kumoamiskanne – Asetusten (EY) N:o 894/97, (EY) N:o 812/2004 ja (EY) N:o 2187/2005 muuttamisesta ajoverkkojen osalta 28.6.2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 809/2007 (EUVL L 182, s. 1) kumoaminen – Ajoverkon käsite – Vakautettujen verkkojen, kuten thonaille-verkon, sisällyttäminen ajoverkon käsitteeseen – Perusteluvollisuuden rikkominen sekä suhteellisuusperiaatteen ja syrjintäkiellon periaatteen loukkaaminen

Tuomiolauselmä

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Ranskan tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Euroopan yhteisöjen komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluisistaan.

(¹) EUVL C 297, 8.12.2007.

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 5.3.2009 – Ranskan tasavalta v. Euroopan unionin neuvosto

(Asia C-479/07) (¹)

(Kumoamiskanne – Asetus (EY) N:o 809/2007 – Ajoverkon käsitteen määrittely – Thonaille – Perusteluvollisuus – Suhteellisuusperiaatteen ja syrjintäkiellon periaatteen loukkaaminen)

(2009/C 102/09)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Ranskan tasavalta (asiamiehet: E. Belliard, G. de Bergues ja A.-L. During)

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 5.3.2009 (Sofiyski gradski sadin (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) – Apis-Hristovich EOOD v. Lakorda AD

(Asia C-545/07) (¹)

(Direktiivi 96/9/EY – Tietokantojen oikeudellinen suoja – Sui generis -oikeus – Tietokannan sisällön kerääminen, varmistaminen tai esittäminen – Kopiointi – Olennainen osa tietokannan sisällöstä – Elektroninen virallinen oikeudellinen tietokanta)

(2009/C 102/10)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Sofiyski gradski sad

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Apis-Hristovich EOOD

Vastaaja: Lakorda AD